



中国对外经济贸易文告

CHINA FOREIGN TRADE AND ECONOMIC COOPERATION GAZETTE

2006 年第 8 期(总第 248 期)

中华人民共和国商务部 主管

中国对外经济贸易文告

商务部办公厅

2006 年 1 月 31 日

第 8 期(总第 248 期)

目 录

商务部规章及政策措施

1. 中华人民共和国商务部、中华人民共和国海关总署、国家环境保护总局公告
2005 年第 116 号,公布《禁止进口货物目录》(第六批)和《禁止出口货物目录》
(第三批) (3)
2. 中华人民共和国商务部公告 2005 年第 121 号 (5)

各部门和地方有关规章及政策措施

1. 国务院办公厅关于扶持家禽业发展的若干意见 (6)
2. 财政部、国家发展改革委关于印发《美国进出口银行主权担保融资管理暂行办
法》的通知 (8)
3. 山东省人民政府关于加快实施“走出去”战略的意见 (31)

CHINA FOREIGN TRADE AND ECONOMIC COOPERATION GAZETTE

General Office of MOFCOM

January 31, 2006

No. 8 (Series Issue No. 248)

Contents

Rules and Other Measures of the Ministry of Commerce

1. Announcement No. 116, 2005 of the Ministry of Commerce, the General Administration of Customs, the State Environmental Protection Administration of the People's Republic of China, Releasing the List of Goods Prohibited from Exporting (the Sixth Batch) and the List of Goods Prohibited from Importing (the Third Batch)
..... (3)
2. Announcement No. 121, 2005 of the Ministry of Commerce of the People's Republic of China
..... (5)

Department Rules and Other Measures of Government Departments and Local Governments

1. Several Opinions of the General Office of the State Council of the People's Republic of China, on Supporting the Development of Poultry Industry
..... (6)
2. Circular of the Ministry of Finance, the National Development and Reform Commission of the People's Republic of China, on Printing and Issuing the Provisional Rules for Administration of the Financing of Sovereign Guarantee from the Export—Import Bank of the USA
..... (8)
3. Opinions of the People's Government of Shandong Province, on Speeding up the Implementation of Going Global Strategy
..... (31)

Website of MOFCOM: <http://www.mofcom.gov.cn>

中华人民共和国商务部
中华人民共和国海关总署
国家环境保护总局
公 告

2005 年 第 116 号

为保护人的健康,维护环境安全,淘汰落后产品、履行《关于在国际贸易中对某些危险化学品和农药采用事先知情同意程序的鹿特丹公约》和《关于持久性有机污染物的斯德哥尔摩公约》,根据《中华人民共和国对外贸易法》、《中华人民共和国货物进出口管理条例》以及国家《产业结构调整指导目录》,现公布《禁止进口货物目录》(第六批)和《禁止出口货物目录》(第三批),自 2006 年 1 月 1 日起施行。

中华人民共和国商务部
中华人民共和国海关总署
国家环境保护总局
二〇〇五年十二月三十一日

禁止进口货物目录(第六批)

序号	商品编码	商 品 名 称	备 注
1	25240010.10	长纤维青石棉	包括青石棉(蓝石棉)、阳起石石棉、铁石棉、透闪石石棉、直闪石石棉
2	25240090.10	其他青石棉	
3	29033090.20	1,2-二溴乙烷	
4	29034990.10	二溴氯丙烷	1,2-二溴-3-氯丙烷
5	29035900.10	艾氏剂、七氯、毒杀芬	
6	29036990.10	多氯联苯	
7	29036990.10	多溴联苯	
8	29089090.10	地乐酚及其盐和酯;二硝酚	
9	29109000.10	狄氏剂、异狄氏剂	
10	29159000.20	氟乙酸钠	

序号	商品编码	商 品 名 称	备 注
11	29189000.10	2,4,5-涕及其盐和酯	2,4,5-三氯苯氧乙酸
12	29190000.10	三(2,3-二溴丙基)磷酸酯	
13	29215900.20	联苯胺(4,4'-二氨基联苯)	
14	29241990.20	氟乙酰胺(敌蚜胺)	
15	29252000.20	杀虫脒	
16	29329990.60	二恶英	多氯二苯并对二恶英
17	29329990.60	呋喃	多氯二苯并呋喃

禁止出口货物目录(第三批)

序号	商品编码	商 品 名 称	备 注
1	25240010.10	长纤维青石棉	包括青石棉(蓝石棉)、阳起石石棉、铁石棉、透闪石石棉、直闪石石棉
2	25240090.10	其他青石棉	
3	29033090.20	1,2-二溴乙烷	
4	29034990.10	二溴氯丙烷	1,2-二溴-3-氯丙烷
5	29035900.10	艾氏剂、七氯、毒杀芬	
6	29036990.10	多氯联苯	
7	29036990.10	多溴联苯	
8	29089090.10	地乐酚及其盐和酯;二硝酚	
9	29109000.10	狄氏剂、异狄氏剂	
10	29159000.20	氟乙酸钠	
11	29189000.10	2,4,5-涕及其盐和酯	2,4,5-三氯苯氧乙酸
12	29190000.10	三(2,3-二溴丙基)磷酸酯	
13	29215900.20	联苯胺(4,4'-二氨基联苯)	
14	29241990.20	氟乙酰胺(敌蚜胺)	
15	29252000.20	杀虫脒	
16	29329990.60	二恶英	多氯二苯并对二恶英
17	29329990.60	呋喃	多氯二苯并呋喃

中华人民共和国商务部 公 告

2005 年 第 121 号

根据中华人民共和国国家发展和改革委员会、中华人民共和国商务部 2005 年第 82 号公告,决定对部分国家储备糖(以下简称国储糖)以竞卖形式投放市场。现将竞卖具体事项公告如下:

一、竞卖的组织管理

(一)竞卖管理工作由商务部负责。

(二)竞卖具体组织实施工作由华商储备商品管理中心(以下简称华商中心)承担。

(三)竞卖通过华商中心电子网络系统公开进行。

二、竞卖的数量、品种、时间和地点

(一)竞卖总量为 18.4 万吨,品种为符合国标壹级以上(含壹级)的白砂糖。分两次竞卖,每次 9.2 万吨,具体时间为 2006 年 1 月 5 日和 2006 年 1 月 16 日的 9 时—17 时。如有特殊情况需更改时间或停止竞卖,另行通知。

(二)竞卖地点为北京华储食糖交易市场。

三、竞卖底价

本次国家储备糖竞卖底价为 3800 元/吨。

四、竞卖交易方式

(一)竞卖交易按国储糖竞卖交易规则执行。成品糖竞卖数量为每份 300 吨,各库点剩余数量不足 600 吨的,视同一份竞卖。

(二)竞卖交易会员须确认身份。具有北京华储食糖交易市场资格的会员,如参加本期竞卖,请于 2006 年 1 月 4 日 12 时前报名,经华商中心确认会员身份后,方可参加竞买,并报商务部备案。

(三)实行保证金制度。参加竞卖交易的会员,在交易前,需在“履约保证金专户”帐户上存入保证金。保证金数量根据预购食糖数量按 300 元/吨存入。

(四)按规定付清货款。竞买成交方按规定与华商中心签订购销合同后,在 7 个工作日内将货款全额汇到华商中心在农发行总行营业部开立的“国储糖竞卖结算专户”。

(五)竞卖交易会员请于 2006 年 1 月 4 日的 9 时至 16 时参加有关统一测试。

五、竞卖成交后的提货

(一)竞买方凭有效的《国家储备糖提货单》到提货单上指定的加工企业仓库提货。各加工企业要认真核定有关单据,确保发货无差错。

(二)提货按照竞卖成交的分份编码的最后 3 位数值,从小到大依序排队,具体提货日期将在竞卖挂单表中明确。在规定提货日期两日内未提货的,原排队次序作废,在队尾重新排队。因不可抗力暂停提货的,提货时间顺延,2006 年 1 月 29 日—2 月 3 日(年三十到年初五)不提货。有能力提前交货的,加工企业应及时通知竞买方提货。

(三)提货时,出库、装车的费用不得高于 10 元/吨,由竞买方承担。竞买方也可与加工企业协商,委托加工企业发运,费用由竞买方承担。

(四)竞买方未按规定时间提货的,须向加工企业仓库交纳保管费用。每天每吨的保管费用标准为:在首次依序排队提货日的第3日起为0.30元,第10日起为0.45元,第20日起为0.60元。其中,因不可抗力暂停提货的天数和春节6天不计保管费用。

其他有关信息请在网址www.scyxs.mofcom.gov.cn查询。

特此公告

中华人民共和国商务部
二〇〇五年十二月二十八日

国务院办公厅关于扶持家禽业发展的若干意见

国办发〔2005〕56号

各省、自治区、直辖市人民政府,国务院各部委、各直属机构:

2005年入秋以来,我国局部地区又发生高致病性禽流感疫情,已给全国家禽业的稳定发展带来明显冲击。为加强疫情防控工作,维护家禽业稳定发展,按照企业和农户生产自救与国家适当扶持相结合、制订应急扶持措施与建立稳定发展长效机制相结合的原则,国家采取必要的扶持政策。经国务院同意,现提出以下意见:

一、对家禽免疫和疫区家禽扑杀给予财政补贴

应对高致病性禽流感疫情,要继续坚持预防为主、免疫和扑杀相结合的综合防控措施。对全国应免疫家禽逐步实施全面强制免疫,强制免疫所需疫苗费用全部由国家承担。对发生疫情的疫点周边3公里范围内的家禽实行强制扑杀,并进行无害化处理。对按规定扑杀禽只造成的养殖者损失,国家给予一定的补偿。强制免疫和扑杀所需资金由中央财政和地方财政共同负担,中央财政按东部地区20%、中部地区50%、西部地区80%的比例负担(对国家扶贫开发工作重点县提高10个百分点)。要认真落实补偿与补助政策,尽快把补偿补助资金足额发放到位,对重点疫区可预拨资金,疫情结束后再进行结算。

二、免征所得税,增值税即征即退,兑现出口退税,适当减免部分地方税

自2005年11月1日至2006年6月30日,对属于增值税一般纳税人家禽加工企业和冷藏冷冻企业加工销售禽肉产品,实行增值税即征即退政策,并免征城市维护建设税和教育费附加。对家禽养殖(包括种禽养殖)、加工和冷藏冷冻企业进行家禽养殖(包括种禽养殖)、加工和冷藏冷冻禽肉的所得,免征2005年度企业所得税,2006年视情况另行规定。对企业或个人由于禽类扑杀所取得的财政专项补助,免征企业所得税或个人所得税;对企业由于禽类扑杀所造成的净损失,允许其在所得税前全额列支。减收的增值税、所得税按现行财政体制负担。对禽类加工产品出口后的应退税款,及时足额退给企业。经省级人民政府批准,可以在全省(区、市)范围内或部分地区对家禽养殖(包括种禽养殖)、加工、冷藏冷冻企业及个人生产经营用的土地、房产和车船,适当减免2006年上半年度城镇土地使用税、房产税和车船使用税。

三、减免部分政府性基金和行政性收费

从2005年11月1日起至2006年6月30日,对家禽养殖、加工企业和养殖农户免征部分政府性基金,减免部分行政事业性收费,对出口的禽类及其产品免收出入境检验检疫费,具体减免办法由财政部、发展改

革委制定。各级财政部门要保证检验检疫机构正常运转的经费。

四、加强流动资金贷款和财政贴息支持

各金融机构对重点家禽养殖、加工企业和疫苗定点生产企业(具体名单由农业部会同有关部门提出)给予必要的流动资金贷款支持,确保在疫情发生期间企业维持运转、保护基本生产能力的资金需要。对重点家禽养殖、加工企业和疫苗定点生产企业已经发放但尚未到期的流动资金贷款,可视其具体困难情况,适当延长还款期限,具体条件由贷款银行决定。国家财政按现行一年期流动资金贷款利率的一半给予贴息,贴息期为2005年11月1日起至2006年6月30日,贴息所需资金由中央财政按东部地区20%、中部地区50%、西部地区80%的比例负担(对国家扶贫开发工作重点县提高10个百分点),其余贴息资金由省级财政负担。在疫情发生期间,对已到期并发生流动资金贷款拖欠的受损企业,贷款银行免收贷款罚息。各商业银行要在防范信贷风险的基础上,确保在疫情发生期间重点受损企业、疫苗定点生产企业必要的授信额度和新增贷款需要,加强信贷管理和资金调配,防止资金挪用,努力改善金融服务,提高工作效率,并将工作情况及时汇总报当地人民银行中心支行和银行业监管机构备案。

五、增强疫苗供应保障能力

免疫疫苗是防控禽流感的重要物资。要保障各疫苗定点生产企业的生产条件,积极支持和督促疫苗生产企业按照生产规范和质量标准,挖掘生产潜力,扩大产量,保证疫苗供应。在防疫紧急时期内,疫苗实行国家统一调拨,确保重点。要加强疫苗质量监管,加大对假劣疫苗打击力度,对非法生产、销售假劣疫苗行为,坚决依法查处。逐步建立疫苗国家储备制度,国家财政给予必要的支持,具体办法由发展改革委同财政部、农业部制定。在国家禽流感参考实验室建立病毒抗原储备库,以备应急需要。

六、保护种禽生产能力和家禽品种资源

种禽和地方家禽品种资源是支撑家禽业发展最重要的生产要素。祖代种禽场和家禽品种资源场优先享受国家有关流动资金贷款、免征企业所得税、减免收费等扶持政策。国家对祖代种禽场和家禽品种资源场完善基础设施等给予必要的支持。地方人民政府对种禽场和家禽品种资源场要采取严格的隔离保护措施,对重点种禽场周围1至3公里半径内的所有散养家禽,组织企业收购。种禽场和家禽品种资源场要严格各项管理制度,落实各项疫病防控措施,防止疫情发生。

七、维护正常的市场流通秩序

要根据依法防控、科学防控的原则,正确处理好加强疫情防控与保持正常市场流通秩序的关系。要在依法对疫区及周边地区严格管理的同时,保证非疫区持有检疫合格证、公路运载工具消毒证明等有效证明,并查验合格的禽类产品的正常流通,各地不得人为设置障碍和采取封锁措施。铁路、交通、民航等部门既要加强防控措施,又要保证货畅其流。工商、质检、农业等部门要加强城镇活禽交易和加工的管理,改善现场环境,搞好检疫和消毒。要科学宣传禽类产品消费知识,正确引导消费。海关、质检等部门要加大查验和巡查力度,严厉打击偷运走私禽类产品的违法行为。

八、确保养殖农户得到政策实惠和企业职工生活得到保障

受损企业在享受有关扶持政策的同时,要本着风险共担、利益共享的原则,确保养殖农户分享到政策实惠。鼓励企业在保本的情况下集中宰杀、加工、储存,帮助农户渡过难关。龙头企业要履行与农户签订的合同和订单,因不可抗力造成合同和订单不能兑现的,应给予农户合理补偿。地方各级政府和有关部门要主动关心受损农户特别是养殖大户的生产生活,组织他们开展生产自救,切实解决他们的困难。企业受疫情影响压缩生产或停工停产的,应采取灵活安排工作时间等办法调整用工方式。确需裁减人员的,要按照国家有关规定支付经济补偿金或生活补助费。企业恢复生产时,要优先录用被裁减人员。对符合相关政策规定的职工,应享受失业保险待遇或将其家庭纳入城市居民最低生活保障;对生活困难的农民工应及时给予

救济。农业、工商、劳动保障等部门要加强对企业保护养殖农户和职工权益情况的监督,并与享受有关扶持政策挂钩。

九、稳步推进家禽业转变饲养方式

要促进家禽业向规模化、标准化、现代化饲养方式转变,改善防疫条件,降低发生重大动物疫病风险。在家禽主产区,要统筹规划、积极稳妥地发展养殖小区和规模养殖场,实行统一的防疫和管理制度。国家对重点养殖小区和规模养殖场的防疫设施、粪污处理设施建设给予必要的支持。加快实施全国动物防疫体系建设规划,提高重大动物疾病预防和控制能力,促进家禽养殖业持续健康发展。

国务院办公厅

二〇〇五年十一月十八日

(稿件来源:《国务院公报》2006年第1号)

财政部 国家发展改革委关于印发《美国进出口银行 主权担保融资管理暂行办法》的通知

财金〔2005〕121号

各省、自治区、直辖市、计划单列市财政厅(局)、发展改革委,新疆生产建设兵团财务局、发展改革委,国家开发银行,中国进出口银行,中国银行,中国农业银行,中国工商银行,中国建设银行,交通银行:

经国务院批准,财政部与美国进出口银行于2005年1月24日签署了《中华人民共和国财政部与美国进出口银行的框架协议》(以下简称《框架协议》,见附件),《框架协议》于签署之日起生效。此后,凡利用美国进出口银行主权担保融资的项目均受该协议约束。为加强或有主权外债管理,规范对美国进出口银行出具主权担保的工作程序,现将《美国进出口银行主权担保融资管理暂行办法》印发给你们,请遵照执行。执行中如发现问题,请及时向财政部、国家发展改革委反映。

- 附件: 1. 美国进出口银行主权担保融资管理暂行办法
2. 框架协议(中译文及英文原文)

中华人民共和国财政部

国家发展和改革委员会

二〇〇五年十一月二十八日

(稿件来源:财政部提供)

美国进出口银行主权担保融资管理暂行办法

第一章 总 则

第一条 为加强或有主权外债管理,规范美国进出口银行主权担保融资(以下简称主权担保融资)的管理,制定本办法。

第二条 主权担保融资是指,根据《中华人民共和国财政部与美国进出口银行的框架协议》,美国进出口银行向中国国内银行或其他借款人直接提供贷款,或为美国金融机构(在美国境内注册的金融机构)提供的贷款或出口信贷保险提供担保,由财政部向美国进出口银行提供相应主权担保的融资。

第三条 主权担保融资的项目,必须符合国家产业政策,并主要用于引进美国的先进技术和设备。

第四条 主权担保融资形成的债务属于我国政府或有主权外债,由财政部纳入主权外债统一归口管理。主权担保融资的项目,由国家发展改革委按照政府投资项目进行管理。国家政策性银行和国有控股商业银行(以下简称承办银行)具体承办主权担保融资业务。

第五条 省级财政部门在对项目进行充分评估的基础上,可根据本地区财力,决定是否为主权担保融资项目向承办银行提供还款担保,或直接作为项目的借款人。此类项目出现拖欠还款时,财政部将比照外国政府贷款一、二类项目通过财政预算扣款方式解决,具体办法参照财政部《关于对外国政府贷款一、二类项目欠款采取扣款的实施办法(试行)的通知》(财金[2003]32号)。

对省级财政部门不承担任何还款责任的项目,承办银行需向财政部明确承诺由银行自行承担最终还款责任。

承办银行应参照财政部关于外国政府贷款转贷手续费的有关规定,收取主权担保融资项目的转贷费用。

第六条 主权担保融资的项目比照国际金融组织和外国政府贷款项目享受国家有关的税收优惠政策。

第七条 主权担保融资的综合成本,应优于同期国际商业贷款。

第二章 主权担保融资项目的管理程序

第八条 利用主权担保融资的项目,各省、自治区、直辖市、计划单列市发展改革委应在履行完项目审批、核准或备案手续后,向国家发展改革委上报项目资金申请报告。国务院行业主管部门、中央管理企业和计划单列企业集团直接向国家发展改革委报送项目资金申请报告。

由国务院及国家发展改革委审批可行性研究报告的项目,可行性研究报告中应当包括项目资金申请报告内容,不再单独审批项目资金申请报告。

项目资金申请报告或包含项目资金申请报告内容的可行性研究报告,由国家发展改革委就有关主权担保征求财政部意见后审批。

第九条 项目资金申请报告应包括以下内容:

(一)项目概况,包括项目建设规模及内容、总投资、资本金、国外贷款及其他资金、项目业主、项目执行机构、项目建设期等;

(二)主权担保融资的(意向)综合成本,包括贷款的还款期、宽限期、贷款利率、担保费、承诺费等;

(三)主权担保融资的执行方式(银行转贷/直接融资);

(四)贷款资金用途;

- (五)设备和材料采购清单及采购方案;
- (六)贷款偿还及担保责任、还款资金来源及还款计划;
- (七)经济分析和财务评价结论;
- (八)项目对外工作进展情况。

项目资金申请报告应附以下文件:

1. 项目审批/核准/备案文件;
2. (根据具体项目情况及有关部门的要求)设备购置国产化比较方案。

第十条 项目资金申请报告的批准文件是对外谈判、签约及对内办理转贷、外债登记、招标采购和免税手续的依据之一。项目资金申请报告批复文件有效期 2 年,过期自动失效。

第十一条 承办银行在项目资金申请报告批准后可向财政部提出要求列入主权担保融资项目清单的意向申请。申请报告应附以下文件:

1. 项目审批/核准/备案文件;
2. 国家发展改革委对项目资金申请报告的批复;
3. 地方财政部门或其他机构为项目提供融资担保的有关文件;
4. 按财政部有关规定通过招标确定的采购公司。

第十二条 财政部在将承办银行申请的主权担保项目列入清单并向美国进出口银行提出后,通知承办银行和采购公司对外开展相关工作,并抄送国家发展改革委。

第十三条 项目单位和采购公司应兼顾充分竞争和实际可行的原则,根据已批准的项目资金申请报告中的采购方案,采用有限竞争性招标、邀请招标或直接谈判的方式选择美国供货商。采购公司对外签署商务合同后,应将合同附本报财政部和国家发展改革委备案。

第十四条 承办银行和项目单位应对至少 3 家美国金融机构提出的融资报价及其他情况进行综合比较后,确定美方贷款银行和贷款条件,并与美方就融资方案进行谈判。

第十五条 承办银行在通过美国贷款机构得到美国进出口银行为项目提供担保的初步承诺(LETTER OF INTEREST)后,向财政部提出向美国进出口银行出具主权担保的申请,申请报告中应附以下材料:

1. 美国进出口银行提供担保的初步承诺(复印件);
2. 美国金融机构的报价,以及选择美国贷款银行的结论及理由;
3. 与美方达成的融资方案。

第十六条 财政部承诺对符合条件的主权融资项目出具主权担保,并将有关意见通知承办银行和美国进出口银行。

第十七条 美国进出口银行批准对项目提供贷款或担保后,承办银行与美国进出口银行和美方贷款银行签署贷款协议,并向财政部申请出具主权担保证书(附贷款协议副本)。

第十八条 财政部出具主权担保证书后,承办银行与美国进出口银行签署的贷款协议如需进行实质性修改,承办银行应事先征得财政部书面同意。

第十九条 贷款协议生效后,国家发展改革委或地方发展改革委根据项目单位的申请,为其出具国家鼓励发展的内外资项目确认书;财政部根据承办银行的申请,出具项目利用主权担保融资的贷款证明。

第三章 附 则

第二十条 本办法由财政部、国家发展改革委负责解释。

第二十一条 本办法自 2006 年 1 月 1 日起施行。

附件 2

中华人民共和国财政部与美国 进出口银行的框架协议

2005 年 1 月 24 日

框 架 协 议

中华人民共和国财政部(以下简称“财政部”)与美国进出口银行—美利坚合众国的一家机构(以下简称“进出口银行”)于2005年1月24日签署此框架协议(以下简称“框架协议”,财政部和进出口银行单独称为“一方”,合称为“双方”);

背 景

有鉴于,进出口银行愿意通过提供出口信贷保险、贷款担保及直接贷款以支持美国制造或源自美国的商品和服务对中华人民共和国的出口(以下简称“美国的出口”);

有鉴于,财政部愿意依照中华人民共和国的法律、法规,按照下述程序,以中华人民共和国的主权信誉作为进出口银行对部分业务的支持提供担保;

因此,双方本着互助互惠的精神,兹达成如下协议:

第一条 进出口银行的支持

对为美国出口的融资而向中国的银行和其他借款人(以下简称“中方借款人”)所提供的信贷,进出口银行可以不定期地提供出口信贷保险(以下称“保险”)、贷款担保(以下称“担保”)及直接贷款(以下称“贷款”)。每笔此类出口融资业务(以下简称“出口业务”)都将以美元计价,并由中方债务人和进出口银行签署有关协议(以下称“信贷协议”)。

第二条 财政部的担保及其性质

一、财政部的担保

财政部将按本框架协议附件一的格式,为本框架协议项下其所支持的每笔出口业务出具一份担保函(以下称“财政部的担保”)。每个财政部的担保都将使财政部承担直接、普遍、不可撤销和无条件的义务,向进出口银行足额、及时、完整地偿付中方债务人在信贷协议项下所欠的全部金额(包括,但不限于本金、利息、费用和花费)(以下称“担保金额”),不得抵消任何债务或扣除任何税款。如中方债务人未能偿付任何或全部到期的担保金额,财政部应在收到第一次还款通知后,按照进出口银行的要求,用美元偿付中方债务人所欠的全部应付金额。

每个财政部的担保均为一种付款担保而不仅为催收担保,并将始终充分有效,直至有关中方债务人不可撤销地偿还全部被担保的债务为止。每个财政部的担保均为作为第一债务人的持续性的、绝对的、无条件的付款担保而不仅为保证人担保。财政部在每个担保项下承担的债务均以中华人民共和国的主权信誉作为保证。

二、财政部担保的提交

双方同意财政部的担保将在每一笔出口业务的信贷协议签署后,第一次支付前提交给进出口银行。财政部向进出口银行提交担保时,应同时出具关于代表财政部签发担保函的签字人授权证明。

三、无须通知

除发出在财政部担保项下的第一次还款通知外,进出口银行不应被要求向中方债务人发出通知、行使任何权利或进行补救或采取其他任何措施。即使进出口银行未发出此还款通知,也不对其构成豁免或影响其任何其他权利或补救措施。

四、要求还款

当有关信贷协议项下发生违约时,进出口银行可按本框架协议附件三的格式向财政部提出要求还款。

五、信贷协议的修订

对信贷协议的所有实质性修订或补充均需得到财政部的书面认可。即使没有此种认可,财政部的有效担保并不因此受到限制或失效。但在此情况下,财政部应视此种修订或补充如同并不存在,方可承担其有效担保项下的义务。

第三条 启动融资的程序

财政部将按本框架协议附件二的格式,为每笔中华人民共和国准备用财政部的担保予以支持的出口业务向进出口银行发出通知(财政部的担保通知)。进出口银行随即按照其政策和程序决定是否提供保险、担保或贷款。

本框架协议并不对进出口银行构成某一出口业务提供保险、担保或贷款的任何义务;同样,本框架协议并不对财政部构成某一出口业务发出财政部的担保通知或出具担保的任何义务。

第四条 陈述和保证

一、进出口银行的陈述和保证

进出口银行向财政部陈述并保证如下:

(一)进出口银行是美国政府的一家独立机构,拥有签署和递交本框架协议及履行以下所有义务的全部权力、权限和法定权利。进出口银行根据美国法律设立和运行。

(二)进出口银行已为签署、递交、履行和遵守本框架协议,以及为使本框架协议有效、有约束力和有强制性采取了所有必需或应有的措施。

(三)进出口银行出具为出口业务提供保险、担保或贷款的承诺,陈述和保证了进出口银行已为出具此种承诺而采取了所有必要的措施,获得了所有必要的批准。

二、财政部的陈述和保证

财政部向进出口银行陈述并保证如下:

(一)财政部拥有签署和递交本框架协议和每个财政部担保及履行所有相关义务的全部权力、权限和法定权利。财政部根据中国法律设立和运行。

(二)财政部已为其签署、递交、履行和遵守本框架协议,包括但不限于得到有关本框架协议和任何财政部担保项下美元购汇和付汇所需的批准,为使本框架协议和任何财政部担保有效、有约束力和有强制性,以及为保证本框架协议和任何财政部担保条款项下中华人民共和国的主权信誉,采取了所有必需或应有的措施。

(三)财政部出具担保,陈述和保证财政部已为出具此种担保并履行其全部相关义务而采取了所有必要的措施,获得了所有必要的批准。

第五条 远期融资和合作

根据第六条的规定,在协议有效期内,任何得到财政部担保的出口业务均应符合本框架协议条款的规定。双方将定期对本框架协议项下的业务进行审查,并随时进行磋商,以促进出口业务的顺利实施。

此外,为便于对本框架协议下信贷的有效处理,财政部将随时向进出口银行提供关于在本框架协议下申请获得财政部担保的出口业务清单。双方还将定期地各自指派专人负责解决与本框架协议项下当前和潜在的出口业务有关的问题。

第六条 其他融资安排

本框架协议中的任何规定均不妨碍任何一方进行不同于本安排的其他出口业务。但是,没有财政部和进出口银行明确的书面批准,本框架协议中的任何规定均不得适用于其他的出口业务。双方特别提出,将及时进行磋商,对大型飞机出口的业务达成一个框架协议的补充协议。

此外,双方预计进出口银行将与中方债务人进行无财政部担保的出口业务(以下称“非主权业务”)。非主权业务将被视为不属于本框架协议的范围。双方认为此种业务将由进出口银行和中方债务人另行谈判签署法律协议予以制约。

第七条 适用法律和管辖

一、财政部和进出口银行均同意,当发生与本框架协议或任何财政部担保有关的索赔、争议或纠纷时,双方应在一方发出书面通知后至少 180 天内进行协商,以确定能否达成双方均可接受的解决方案。

二、(一)双方同意,如未能通过本条第一款中规定的协商达成双方均可接受的解决方案,则应由根据《国际商会仲裁规则》任命的 3 名仲裁员按照《国际商会仲裁规则》,就进出口银行为解决与本框架协议或任何财政部担保有关的索赔、争议或纠纷最终进行裁定。仲裁地点应为伦敦。仲裁的工作语言应采用英语,仲裁过程中所有提呈为证据的文件和证词应翻译成英语。首席仲裁员不得为美国公民或中国公民。按照下述(三)的规定,仲裁员作出的裁决将是最终的,对双方均具约束力。

(二)仲裁程序应从速进行,应最大程度地减少费用并加速裁决。书面陈述可作为证据。

(三)尽管有本协议中的其他任何规定,但如财政部担保涉及的融资包含任何巴黎俱乐部安排合并期内的债务偿付,则与此种安排范围内(或非依据协议条款作出任何裁决,本应属于此种安排范围内)的索赔、争议或纠纷有关的任何仲裁裁决,可按照任何一方的选择,视为无效。

三、此处所述的框架协议、财政部担保及出口业务不意味着中华人民共和国政府接受本条第一款和第二款第一项所述方式外的任何机构对由框架协议、财政部担保及出口业务产生的或与此相关的任何争议行使任何形式的管辖权。

第八条 通知

与本框架协议或财政部担保有关的所有通知和其他联系均应使用书面形式,并采用英语(或随附准确的英文翻译件,使进出口银行有权使用于本框架协议项下的所有目的)送交下述人员,并于送达下述地址或

电话号码(或由财政部或进出口银行在不少于 30 日前提供的其他地址或电话号码)时生效。

一、给财政部的通知:

中华人民共和国

北京市西城区三里河 100820

财政部金融司 司长

电话:(+86)10-68551218

传真:(+86)10-68551297

二、给进出口银行的通知:

美国

华盛顿特区 811 Vermont Avenue, N. W., 20571

美国进出口银行

法律顾问办公室 法律顾问

电话:(+1)202-565-3430

传真:(+1)202-565-3566

第九条 协议终止

财政部或进出口银行可提前 90 天书面通知对方,随时终止本框架协议。但是,本框架协议的终止不得影响此前任何财政部担保的有效性,或任何一方在本框架协议项下,与此前进出口银行已同意为出口业务提供保险、担保或直接贷款有关的其他任务权利或义务。

本框架协议由双方正式签署和递交,一式两份,具有同等效力,自上述日期开始生效。

中华人民共和国财政部

美国进出口银行

签字人:_____

签字人:_____

姓 名:_____

姓 名:_____

职 务:_____

职 务:_____

附件一 财政部担保格式

财 政 部 担 保

(日期)

美国华盛顿特区 811 Vermont Avenue, N. W., 20571

美国进出口银行

事由: 进出口银行交易编号 APO _____ — 中国

(填入项目名称)

敬启者:

按照中华人民共和国财政部(以下称“财政部”)和美国进出口银行(以下称“进出口银行”)于 2005 年 1 月 24 日达成的框架协议之规定, 财政部确认对中方债务人(填写中方债务人的名称)在编号为进出口银行交易 APO _____ 的出口业务项下承担的所有义务提供不可撤销的、无条件的担保, 交易编号可以不时修改。此财政部担保对中华人民共和国政府构成约束性义务, 受到中华人民共和国主权信誉的支持。

中华人民共和国财政部

签字人: _____

(签名)

姓 名: _____

(印刷体)

职 务: _____

(印刷体)

附件二 要求的格式

财政部担保的通知

(日期)

美国华盛顿特区 811 Vermont Avenue, N. W., 20571

美国进出口银行

出口融资部 高级副总裁

贸易融资和保险部 副总裁

事由: 进出口银行交易编号 APO _____ 中国(如有)

(填入项目名称)

敬启者:

中华人民共和国财政部(以下称“财政部”)对涉及到(填入有关中国政府机构)和(填入中方债务人的名称)作为借款人的上述交易进行了评估。财政部希望按照财政部和美国进出口银行于 2005 年 1 月 24 日的签署的框架协议之规定,以财政部担保支持该笔交易。

中华人民共和国财政部

签字人: _____

(签名)

姓 名: _____

(印刷体)

职 务: _____

(印刷体)

附件三 要求还款函的格式

要 求 还 款 函

(日期)

中华人民共和国北京市西城区三里河 100820

财政部金融司 司长

事由:进出口银行交易编号 APO _____—中国(如有)

(填入项目名称)

敬启者:

根据 2005 年 1 月 24 日财政部与美国进出口银行签署的框架协议(以下简称框架协议)和 年 月 日财政部出具的担保,现通知贵方上述出口交易的信贷协议项下已发生违约,中方债务人未能按时偿还贵方担保的金额。

该笔应还款金额为 美元,加上到实际还款日为止按 %/年利率计算的利息。请贵方根据框架协议第二条的规定,按照下列付款要求汇出包括利息在内的全部金额。

此处有关用语的含义应按照框架协议解释。

谢谢。

美国进出口银行

姓名:

职务:

FRAMEWORK AGREEMENT

Dated as of January 24, 2005

by and between

MINISTRY OF FINANCE
of the
PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

and

EXPORT-IMPORT BANK OF THE UNITED STATES

TABLE OF CONTENTS

BACKGROUND	23
ARTICLE I. Availability of Ex-Im Bank Support.....	23
ARTICLE II. Availability and Nature of the MOF Guarantee	23
ARTICLE III. Procedures for Initiating Financing	24
ARTICLE IV. Representations and Warranties.....	25
ARTICLE V. Future Financings and Cooperation.....	26
ARTICLE VI. Alternative Financing Arrangements.....	26
ARTICLE VII. Governing Law and Jurisdiction	27
ARTICLE VIII. Notices.....	28
ARTICLE IX. Termination of Agreement.....	29

EXHIBITS

Exhibit 1	-	Form of MOF Guarantee
Exhibit 2	-	Form of Notice of MOF Guarantee
Exhibit 3	-	Form of Demand Letter

FRAMEWORK AGREEMENT

This FRAMEWORK AGREEMENT (the "Framework Agreement") is entered into as of the 24th day of January, 2005 by and between the MINISTRY OF FINANCE OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA (the "Ministry of Finance") and the EXPORT-IMPORT BANK OF THE UNITED STATES ("Ex-Im Bank"), an agency of the United States of America (the Ministry of Finance and Ex-Im Bank each individually, a "Party" and collectively, the "Parties").

BACKGROUND

WHEREAS, Ex-Im Bank desires to support the export of goods and services manufactured or originating in the United States of America ("U.S. Exports") to the People's Republic of China by providing (a) export credit insurance, (b) loan guarantees, and (c) direct loans; and

WHEREAS, the Ministry of Finance desires to guarantee Ex-Im Bank support for certain transactions by pledging the full faith and credit of the People's Republic of China, in accordance with the procedures set forth herein and the laws and regulations of the People's Republic of China;

NOW THEREFORE, in the spirit of mutual cooperation and in the furtherance of common economic interests, the parties hereto agree as follows.

ARTICLE I

AVAILABILITY OF EX-IM BANK SUPPORT

Ex-Im Bank may, from time to time, provide (a) export credit insurance ("Insurance"), (b) loan guarantees ("Loan Guarantees") or (c) direct loans ("Direct Loans"), in connection with credits extended to banks and other obligors in China ("Chinese Obligors") for the financing of U.S. Exports to the People's Republic of China. Each such export finance transaction (an "Export Transaction") will be denominated in United States Dollars ("U.S. Dollars"), and will be documented as agreed to by the Chinese Obligor and Ex-Im Bank (the "Credit Documents").

ARTICLE II

AVAILABILITY AND NATURE OF THE MOF GUARANTEE

(a) MOF Guarantee. For each Export Transaction it is willing to support under this Framework Agreement, the Ministry of Finance will issue a guarantee in the form attached as Exhibit 1 to this Framework Agreement (an "MOF Guarantee"). Each such MOF Guarantee will

constitute a direct, general, irrevocable, and unconditional obligation of the Ministry of Finance to make full, prompt, and complete payment (whether at stated maturity, by acceleration, or otherwise) to Ex-Im Bank of any and all amounts (including, without limitation, principal, interest, fees, and charges) owed by a Chinese Obligor under the Credit Documents (the "Guaranteed Amounts"), without set-off and without deduction for taxes of any kind. If any Chinese Obligor shall fail to pay when due any or all Guaranteed Amounts, the Ministry of Finance shall pay, upon first demand, the full amount due and payable by such Chinese Obligor in U.S. Dollars at the place and in the manner required by Ex-Im Bank.

Each such MOF Guarantee is a guarantee of payment and not merely of collection, and shall remain in full force and effect until all obligations of the relevant Chinese Obligor thereby guaranteed have been irrevocably paid in full. Each such MOF Guarantee is a continuing, absolute, and unconditional guarantee of payment as primary obligor and not merely as surety. The obligations of the Ministry of Finance under each such MOF Guarantee are obligations supported by the full faith and credit of the People's Republic of China.

(b) Delivery of MOF Guarantee. It is anticipated by the parties that the MOF Guarantee for an Export Transaction will be delivered by the Ministry of Finance to Ex-Im Bank after the signing of the Credit Documents and before the first disbursement of funds. At the time of delivery of each MOF Guarantee to Ex-Im Bank, the Ministry of Finance will also deliver evidence of the authority of the person executing the MOF Guarantee on behalf of the Ministry of Finance.

(c) Notice Not Required. Ex-Im Bank shall not be required to give notice to or exercise any right or remedy against the Chinese Obligor or take any other action, other than making a first demand under the MOF Guarantee. Failure to make such demand shall not constitute a waiver nor otherwise affect any other rights or remedies of Ex-Im Bank.

(d) Demand. Ex-Im Bank may make a demand on the Ministry of Finance under the MOF Guarantee after the occurrence of an event of default under the applicable Credit Documents. The form of demand is attached hereto as Exhibit 3.

(e) Modifications to Credit Documents. All material modifications of or amendments to a Credit Document shall require the written consent of the Ministry of Finance. Failure to obtain such consent shall not limit or invalidate the applicable MOF Guarantee; however, in such a circumstance, the obligations of the Ministry of Finance under the MOF Guarantee shall be determined as if any such modification or amendment did not exist.

ARTICLE III

PROCEDURES FOR INITIATING FINANCING

The Ministry of Finance will send notice to Ex-Im Bank in the form attached as Exhibit 2 to this Framework Agreement (a "Notice of MOF Guarantee") for each Export Transaction that the People's Republic of China is prepared to support with an MOF Guarantee. Ex-Im Bank will

then determine, in accordance with its policies and procedures, whether to issue Insurance, a Loan Guarantee, or a Direct Loan.

This Framework Agreement does not create any obligation on Ex-Im Bank to issue Insurance, a Loan Guarantee or a Direct Loan for any specific Export Transaction. Similarly, this Framework Agreement does not create any obligation on the Ministry of Finance to issue a Notice of MOF Guarantee or an MOF Guarantee for any specific Export Transaction.

ARTICLE IV

REPRESENTATIONS AND WARRANTIES

(a) Representations and Warranties of Ex-Im Bank. Ex-Im Bank represents and warrants to the Ministry of Finance the following.

(i) Ex-Im Bank is an independent agency of the United States government and has full power, authority, and legal right to execute and deliver this Framework Agreement, and to perform all of its obligations hereunder. Ex-Im Bank is organized and exists under the laws of the United States.

(ii) Ex-Im Bank has taken all actions that are necessary or advisable: (A) for the execution, delivery, performance, and observance by Ex-Im Bank of this Framework Agreement; and (B) for the validity, binding effect and enforceability of this Framework Agreement.

(iii) The issuance by Ex-Im Bank of a commitment for Insurance, a Loan Guarantee or a Direct Loan for an Export Transaction will constitute a representation and warranty by Ex-Im Bank that it has taken all actions, and obtained all approvals, necessary for the issuance of such commitment.

(b) Representations and Warranties of the Ministry of Finance. The Ministry of Finance represents and warrants to Ex-Im Bank the following.

(i) The Ministry of Finance has full power, authority, and legal right to execute and deliver this Framework Agreement and each MOF Guarantee; and to perform all of its obligations hereunder and thereunder. The Ministry of Finance is organized and exists under the laws of the People's Republic of China.

(ii) The Ministry of Finance has taken all actions that are necessary or advisable: (A) for the execution, delivery, performance, and observance by the Ministry of Finance of this Framework Agreement, including, without limitation, approvals relating to the availability and transfer of U.S. Dollars required to make all payments due under this Framework Agreement and any MOF Guarantee; (B) for the validity, binding effect and enforceability of this Framework Agreement and any MOF Guarantee; and (C)

for the pledge of the full faith and credit of the People's Republic of China under the terms of this Framework Agreement and any MOF Guarantee.

(iii) The issuance of an MOF Guarantee will constitute a representation and warranty by the Ministry of Finance that it has taken all actions, and obtained all approvals, necessary for the issuance of such MOF Guarantee and the performance of all obligations thereunder.

ARTICLE V

FUTURE FINANCINGS AND COOPERATION

Subject to Article VI, at all times from and after the date hereof, any Export Transaction that benefits from an MOF Guarantee shall be governed by the terms of this Framework Agreement. The Parties will review the activities conducted under this Framework Agreement on a regular basis and consult with each other from time to time to improve the facilitation of Export Transactions hereunder.

Further, in order to ease the efficient processing of credits under this Framework Agreement, the Ministry of Finance will, from time to time, provide Ex-Im Bank with a list of Export Transactions that are expected to benefit from an MOF Guarantee in connection with this Framework Agreement. The Parties will also periodically designate individual persons within their respective institutions who shall be responsible for responding to questions and other concerns regarding current and potential Export Transactions under this Framework Agreement.

ARTICLE VI

ALTERNATIVE FINANCING ARRANGEMENTS

Nothing in this Framework Agreement will prevent either Party from structuring an Export Transaction differently from the arrangements contemplated hereunder; provided, however, that no provision of this Framework Agreement will apply to any such alternative Export Transaction without the express written consent of both the Ministry of Finance and Ex-Im Bank. It is the specific intention of the Parties that transactions involving the export of large aircraft will be covered by a supplement to this Framework Agreement, to be negotiated by the parties in a timely manner.

Further, the Parties anticipate that Ex-Im Bank will engage in Export Transactions with Chinese Obligors that are not guaranteed by the Ministry of Finance ("Non-Sovereign Transactions"). Non-Sovereign Transactions will be considered outside the scope of this Framework Agreement. The Parties contemplate that such transactions will be governed by separate legal agreements to be negotiated between Ex-Im Bank and such Chinese Obligors.

ARTICLE VII

GOVERNING LAW AND JURISDICTION

(a) In the event of any claim, controversy or dispute between the Parties with respect to this Framework Agreement or any MOF Guarantee, each of the Ministry of Finance and Ex-Im Bank agrees to consult with the other for a period of not less than one hundred eighty (180) days from the date written notice is given by a Party to the other Party that a claim, controversy, or dispute exists in order to determine whether there is a mutually acceptable resolution.

(b) (i) In the event that the consultation provided for in paragraph (a) of this Article has not resulted in a mutually acceptable resolution, then the Parties agree that any formal action Ex-Im Bank may take to resolve any claim, controversy or dispute it may have with the Ministry of Finance regarding this Framework Agreement or any MOF Guarantee, shall be finally settled under the Rules of Arbitration of the International Chamber of Commerce by three arbitrators appointed in accordance with said Rules. The place of arbitration shall be London. The language of the arbitration shall be English and all documents and testimony offered into evidence during the arbitration shall be translated into English. The presiding arbitrator shall not be a national of the United States of America or the People's Republic of China. Subject to clause (iii) below, any award(s) rendered by the arbitrators shall be final and binding on the parties.

(ii) The arbitration proceedings shall proceed with dispatch and shall be conducted in a manner that will minimize the costs and expedite the conclusion of the arbitration. Affidavits may be used as evidence.

(iii) Notwithstanding any other provision herein, in the event that the MOF Guarantee(s) in question relate to financing that includes debt payments that fall into the consolidation period of any Paris Club arrangement, then any arbitral award relating to a claim, controversy or dispute that falls into the scope of such arrangement (or that would have fallen into the scope of such arrangement in the absence of any arbitration entered into pursuant to the terms hereof) shall, at the option of either Party, be nullified.

(c) This Framework Agreement, the MOF Guarantees, and the Export Transactions contemplated hereby does not lead to acceptance by the Government of the People's Republic of China of any jurisdiction on any claim, controversy or dispute incurred by or related with this Framework Agreement, the MOF Guarantees, and the Export Transactions other than contemplated in clause (a) and (b)(i) hereby.

(d) This Framework Agreement, the MOF Guarantees, and the Export Transactions contemplated hereby constitute commercial activities (rather than governmental or public activities) of the Parties, and the Parties are subject to private commercial law with respect thereto.

(e) This Framework Agreement and each MOF Guarantee will be governed by, and construed in accordance with, the laws of the State of New York, U.S.A; provided, that (i) the laws of the People's Republic of China shall apply in the interpretation of the representations and

warranties of the MOF set forth in Article IV, and (ii) the laws of the United States of America shall apply in the interpretation of the representations and warranties of Ex-Im Bank set forth in Article IV.

ARTICLE VIII

NOTICES

All notices and other communications pursuant to this Framework Agreement or any MOF Guarantee shall be in writing, in the English language (or accompanied by an accurate English translation upon which Ex-Im Bank shall have the right to rely for all purposes under this Framework Agreement), sent to the attention of the person indicated below, and effective upon receipt at the address or number listed below (or such other address or number provided by the Ministry of Finance and/or Ex-Im Bank no less than 30 days prior to any notice or communication).

(a) Notices to the Ministry of Finance:

Ministry of Finance
People's Republic of China
Sanlihe Xicheng District
Beijing, People's Republic of China
Postcode: 100820
Attention: Director General of the Finance Department

Telephone: (+86) 10-6855-1218
Facsimile: (+86) 10-6855-1297

(b) Notices to Ex-Im Bank:

Export-Import Bank of the United States
811 Vermont Avenue, N.W.
Washington, D.C. 20571
U.S.A.
Attention: General Counsel – Office of General Counsel

Telephone: (+1) 202-565-3430
Facsimile: (+1) 202-565-3566

ARTICLE IX

TERMINATION OF AGREEMENT

This Framework Agreement may be terminated at any time by either the Ministry of Finance or Ex-Im Bank upon ninety (90) days written notice thereof being given to the other party hereto; *provided, however*, that the termination of this Framework Agreement shall not affect the validity of any MOF Guarantee issued by the Ministry of Finance prior to such termination date or any other rights or obligations of either party hereto arising from this Framework Agreement and relating to any Insurance, Loan Guarantee or Direct Loan Ex-Im Bank agreed to provide for an Export Transaction prior to such termination date.

IN WITNESS WHEREOF, the parties hereto have caused this Framework Agreement to be duly executed and delivered in two counterparts, each of which shall have equal effect as of the date first above written.

MINISTRY OF FINANCE OF THE
PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

EXPORT-IMPORT BANK OF THE
UNITED STATES

By: _____
(Signature)

By: _____
(Signature)

Name: _____
(Print)

Name: _____
(Print)

Title: _____
(Print)

Title: _____
(Print)

FORM OF MOF GUARANTEE

EXHIBIT 1

MOF GUARANTEE

_____, 20__

Export-Import Bank of the United States
811 Vermont Avenue, N.W.
Washington, D.C. 20571
U.S.A.

Re: Ex-Im Bank Transaction Number AP0_____ - China
[Enter project name description]

To whom this may concern:

In accordance with the terms and conditions of the Framework Agreement, dated as of January 24, 2005 between the Ministry of Finance (the "Ministry of Finance") of the People's Republic of China and the Export-Import Bank of the United States ("Ex-Im Bank"), the Ministry of Finance confirms that it irrevocably and unconditionally guarantees all obligations of [insert name of Chinese Obligor] under the Export Transaction classified as Ex-Im Bank Transaction Number AP0_____, as the same may be amended from time to time. This MOF Guarantee constitutes a binding obligation of the government of the People's Republic of China, supported by the full faith and credit of the People's Republic of China.

MINISTRY OF FINANCE OF THE
PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

By: _____
(Signature)

Name: _____
(Print)

Title: _____
(Print)

FORM OF NOTICE OF MOF GUARANTEE

EXHIBIT 2

NOTICE OF MOF GUARANTEE

_____, 20__

Export-Import Bank of the United States
811 Vermont Avenue, N.W.
Washington, D.C. 20571
U.S.A.

Attention: [Senior Vice President – Export Finance]/
[Vice President – Trade Finance and Insurance]]

Re: Ex-Im Bank Transaction Number AP0_____ - China [include if available]
[Enter project name description]

To whom this may concern:

The Ministry of Finance (the “Ministry of Finance”) of the People’s Republic of China has evaluated the above-referenced transaction involving [insert the relevant Chinese Government Agency] and [insert name of Chinese Obligor], as the borrower. The Ministry of Finance intends to support this transaction with an MOF Guarantee pursuant to the terms and conditions of the Framework Agreement, dated as of January 24, 2005 between the Ministry of Finance and the Export-Import Bank of the United States.

MINISTRY OF FINANCE OF THE
PEOPLE’S REPUBLIC OF CHINA

By: _____
(Signature)

Name: _____
(Print)

Title: _____
(Print)

FORM OF DEMAND LETTER

EXHIBIT 3

DEMAND LETTER

_____, 20__

Ministry of Finance
People's Republic of China
Sanlihe Xicheng District
Beijing, People's Republic of China
Postcode: 100820
Attention: Director General

Re: Ex-Im Bank Transaction Number AP0_____ - China [include if available]
[Enter project name description]

Dear Sir/Madam:

Reference is made to (i) the Framework Agreement, dated as of January 24, 2005 between the Ministry of Finance and the Export-Import Bank of the United States ("Framework Agreement"), and (ii) the MOF Guarantee issued thereunder, dated _____. This is to inform you that an event of default has occurred under the Credit Documents for the referenced transaction, and that the Chinese Obligor has failed to pay Guaranteed Amounts when due.

The amount due and payable is \$_____, plus interest accruing at a rate of _____% per annum until the date of payment. Pursuant to Article II of the Framework Agreement, please remit the full amount plus accrued interest in accordance with the following payment instructions:

Defined terms used herein shall have the meanings set forth in the Framework Agreement.

Thank you,

**EXPORT-IMPORT BANK OF
THE UNITED STATES**

By: _____

Title: _____

山东省人民政府关于加快实施“走出去”战略的意见

鲁政发〔2005〕149号

各市人民政府，各县（市、区）人民政府，省政府各部门、各直属机构，各大企业，各高等院校：

为适应经济全球化发展的新趋势，更好地利用国际国内两个市场、两种资源，加快经济结构战略性调整，增强企业国际竞争能力，提高对外开放水平，促进我省经济全面协调持续发展，现就加快实施“走出去”战略提出如下意见：

一、充分认识新形势下加快实施“走出去”战略的重要意义

当前，经济全球化趋势向纵深发展，国际资本流动和产业结构调整步伐加快，产业竞争日趋激烈。进入新世纪，我国综合国力持续增强，对外开放日益扩大，与世界各国经贸联系更加密切，产品竞争力明显增强。进入世贸组织后过渡期以来，国外针对我国产品设限层出不穷，贸易摩擦加剧。山东作为沿海经济大省，在“引进来”的同时，加快实施“走出去”战略，有利于在全球范围内优化资源配置、更广泛地参与国际分工合作、避开国际贸易壁垒，带动资本、产品、技术、劳务输出，对于我省突出重点、全方位、高水平对外开放，拓展经济发展空间，增强综合实力和国际竞争力，具有重要的战略意义。

随着全省经济进入新一轮增长期，经济发展与部分自然资源短缺的矛盾逐渐显现。实现经济社会的可持续发展，必须加强境外资源合作开发利用，统筹解决资源与能源的“瓶颈”约束问题。同时，通过推动有条件的企业发挥比较优势，以成熟技术和设备对外投资，使产业生产能力向海外延伸，可以加快经济结构的调整升级，促进经济增长方式转变。在经济全球化的背景下，企业只有进一步加快“走出去”步伐，增强开拓市场、技术创新和培育自主品牌的能力，才能不断提升国际竞争力，逐步做大做强。

改革开放20多年来，我省经济实力显著增强，2004年人均生产总值超过2000美元，许多企业具备了“走出去”的基础和条件。目前，全省已有1200多家企业在100多个国家和地区开展境外投资、对外工程承包和劳务合作，“走出去”的规模扩大，领域拓宽，方式更加多样化。海尔、海信、兖矿、胜利油田、山东电力等一批企业在“走出去”方面积累了经验，示范带动效应开始显现。但也应清醒地看到，我省企业“走出去”起步较晚，总体规模偏小，层次不高；许多企业主动“走出去”的意识不强，对国际市场缺乏研究，缺少信息和人才；政策服务体系不够健全，管理水平有待提高。当前，我省加快实施“走出去”战略正面临新的发展机遇，各级、各有关部门应切实增强机遇意识、创新意识、责任意识，充分认识“走出去”工作的重要性和紧迫性，以更加积极的姿态、更加主动的工作、更加有力的措施，加快实施“走出去”战略。

二、加快实施“走出去”战略的指导思想和目标任务

（一）指导思想。认真贯彻落实科学发展观，按照省委“一二三四五六”的工作思路和“突出重点、全方位、高水平对外开放”的要求，紧紧抓住当前重要战略机遇期，注重把实施“走出去”战略与转变经济增长方式相结合，与经济结构战略性调整相结合，与提高企业国际竞争力相结合，与我省正在实施的一系列重大战略举措相结合，坚持统筹规划、突出重点，坚持发挥优势、合作共赢，坚持企业为主、效益优先，坚持完善机制、加强监管，大力推动各类有条件的企业多形式、多渠道“走出去”，促进我省经济全面、协调、可持续发展。

（二）任务目标。充分利用国际国内两个市场、两种资源，大力推进境外资源合作开发，积极发展跨国经营，逐步建立我省多元、稳定、灵活的境外资源补给体系、国际营销体系和国际生产体系，形成产业结构内外互补、生产要素全球配置的发展格局。在积极扩大“走出去”规模的同时，注重提高“走出去”的质量和效益，

提高境外项目的成功率、境外企业的存续率和对国民经济的贡献率。推动境外投资由投资办厂向跨国并购、股权置换等新的投资方式扩展,对外承包工程由分包项目向总承包项目扩展,对外劳务合作由简单劳务向中高级劳务扩展,使“走出去”各项业务在全国继续保持领先,对全省经济发展的贡献度明显提高。力争“十一五”期间,对外承包工程和劳务合作完成营业额 130 亿美元,年均增长 15%;境外投资中方协议金额 10 亿美元,实际投资 7 亿美元,年均增长 18%;发展 10 个具有较大规模和实力、国际化经营程度较高的跨国经营企业,运营 10 个具有一定开发权益的境外能源、资源合作开发大项目,培育 10 个具有品牌优势和专业特色的外派劳务基地。

三、加快实施“走出去”战略的工作重点

(一)加快推进境外资源合作开发,努力缓解我省能源和资源紧张的矛盾。鼓励企业在石油、天然气、煤炭、铁矿、铜矿、氧化铝、黄金、天然橡胶、木材等能源和短缺资源领域进行合作开发,鼓励制造业企业把高耗能生产环节向境外能源、资源供给充足的地区转移。围绕资源丰富、政局相对稳定、与我关系友好的国家和地区合理布局,重点是东盟、俄罗斯、中亚、伊朗等周边地区国家,中东地区国家,尼日利亚、委内瑞拉、巴西等非洲、拉美国家,以及澳大利亚、加拿大等资源丰富的国家。充分利用国家多双边经贸合作机制和各类援外资金,鼓励企业通过“以援助换资源”、“以工程换资源”等多种方式开展合作开发。

(二)大力开展对外承包工程、外派劳务等多种形式的国际经济技术合作。推动油气、电力、城建、交通运输、地质勘探、矿产开采等优势行业和企业,积极承揽技术含量高、能够带动我省设备和技术出口的大型工程项目。支持企业争取国家援外资金、出口买方(卖方)信贷、商业贷款以及国际金融机构资金承揽总承包项目。鼓励有实力的企业采取 BOT、PPP 等新的投融资方式进入市场。鼓励设计咨询、施工安装、外经贸和生产企业按照市场化运作原则,以项目为载体,强强联合,参与国际竞标项目。在深度开发发展中国家市场的同时,努力实现对发达国家工程承包市场的突破。巩固日、韩等传统劳务合作市场,积极开拓欧美、澳洲等发达国家和新兴劳务市场。加强外派劳务基地建设,拓宽外派劳务领域,扩大外派劳务规模,创建山东劳务品牌。积极推进科技、教育、文化、卫生等领域“走出去”,支持有条件的科技企业、学校、医院等单位开展对外经济技术合作。

(三)积极推动利用现有设备和成熟技术开展境外加工贸易,大力开拓国际市场。鼓励纺织服装、机械电子、化工建材、轻工食品、种植养殖、水产品加工等行业的优势企业,贸易先行,投资跟进,利用现有设备和成熟技术,到我国周边和非洲、拉美等国家和地区,建立生产基地、营销网络和售后服务中心,开展境外加工贸易,带动设备、原材料、零部件出口。鼓励有条件的企业在境外兴办具有不同特色的加工贸易园区,发挥产业聚集效应,提高协同竞争力。推动名牌产品和驰名商标产品加快进入国际市场步伐,扩大市场份额。推进大型流通企业 and 专业市场在境外建立商品分拨中心和分市场,鼓励中小企业以联合体或出口代理等方式建立海外销售渠道。

(四)提高企业国际化经营水平,增强企业核心竞争力。鼓励具有一定技术优势和研发能力的大企业,实施品牌、资本、市场、人才、技术国际化战略,发展为具有自主知识产权和国际知名品牌的跨国经营企业。鼓励有条件的企业收购境外品牌和销售网络,进入跨国公司产业链,将我省制造业比较优势与发达国家的市场规模优势相结合。鼓励技术密集型中小企业通过境外投资合作,获得专利技术和产品设计,提高产品的质量、效益和技术含量。

(五)灵活运用规范有效的境外上市方式,拓宽境外融资渠道。鼓励大型国有控股企业和规模较大、外向度较高的企业整体或主营业务到香港、美国等境外主要资本市场上市。鼓励民营企业、股份制企业灵活运用离岸控股公司上市等国际通行融资形式,到新加坡等境外资本市场上市。鼓励我省优势企业与境外金融机构合作,拓展境外融资渠道。选择有实力、有经验、信誉好的境内外中介机构,为拟在境外上市的我省

企业提供法律、会计、信息咨询等服务。

四、加快实施“走出去”战略的主要政策措施

(一)加强对实施“走出去”战略的规划指导。根据国家实施“走出去”战略的总体部署、境外投资产业指导政策、国别产业导向目录和我省国民经济发展规划,制定我省“走出去”的产业规划、指导政策和专项行动计划,明确重点领域和地区,搞好国别投资环境评估,指导企业规避风险,成功有效地“走出去”。各市要深入研究分析本地区优势行业和企业,根据各自特点,做好“走出去”工作的规划指导。各有关企业要立足自身优势,制定具体实施方案,有计划、有步骤地“走出去”。

(二)加大对“走出去”的财政扶持。用足用好国家鼓励“走出去”的各项优惠政策,积极争取国家各类政策性扶持资金和援外资金。进一步完善省级鼓励外经贸发展的财政扶持政策,对境外资源合作开发项目、境外加工贸易项目、境外加工贸易园区和对外承包工程项目给予奖励,对参加国际竞标和对外援助竞标项目投(议)标给予补贴,对外派劳务基地建设和“走出去”队伍培训给予扶持等。具体办法由省财政厅会同省外经贸厅等部门另行制定。

(三)加大对“走出去”的金融支持。积极争取中国进出口银行、国家开发银行、出口信用保险公司等政策性金融机构对我省“走出去”企业的信贷、保险支持,争取其为符合条件的企业提供出口买方(卖方)信贷、境外投资优惠贷款和技术援助贷款,提供与贷款项目相关的投标保函、履约保函、预付款保函、质量保函以及国际结算等金融服务。在省政府与国家开发银行构建的省级开发性金融综合平台中,确定一部分资金额度支持“走出去”项目。发挥出口信用保险公司政策性保险的功能,为企业提供投资咨询、风险评估、风险控制和投资保险等服务。省内各有关金融机构对资信和经营状况良好的企业,对有较好效益和还本付息有保障的境外资源开发、境外加工贸易、承包工程等项目,要放宽贷款条件,适当降低贷款利率;对实力强、重合同、守信用的企业经过信用评级后,授予或扩大授信额度。积极开发新的金融服务品种,为对外工程承包提供担保和保函授信业务,为外派劳务人员提供低息抵押贷款,对成熟的境外 BOT 等项目融资予以支持,以及为企业开展境外资产抵押贷款业务试点等。

(四)加大对境外资源合作开发的综合扶持。用足用好国家对资源类境外投资和对外经济合作项目、对非洲资源开发领域投资给予重点支持等各项优惠政策。对投资开发境外油气、矿产、森林、渔业等短缺资源的企业,按有关规定优先购汇或使用国内外汇贷款,所需前期费用可购汇及汇出境外,所获利润可留在国外滚动发展。对企业申请政策性资金在国外从事地质调查和资源勘探开发的项目,在同等条件下给予优先考虑。对企业在境外资源合作开发中以实物投资出境的设备及零配件,给予办理出口退(免)税。在国家政策范围内,对我省境外资源合作开发项目的返销产品,在进口计划上优先安排,涉及配额许可证的优先予以解决。

(五)推进“走出去”便利化。转变政府职能,对“走出去”企业从以审批管理为主,逐步向促进、服务、保障、监管为主转变。简化境外投资项目和企业核准手续,对使用自有资金的境外投资项目和投资企业由审批制改为核准制。简化办事程序,减少申报材料,提高工作效率。推行电子政务,实行网上境外企业核准申报和批准证书发放。简化企业人员出国(境)手续,适当放宽企业人员出访次数、天数和国家(地区)的审批条件;对因项目需要的拟派出国人员,经批准可办理“一次审批、年内多次有效”的出国任务批件;对列入我省“走出去”先进企业排行榜的国有及国有控股企业,简化出国(境)政审等审批手续;对实力强、信誉好的民营企业的高级管理人员,经批准可根据需要按因公出国(境)渠道办理手续。积极协调有关国家驻我国使(领)馆,对重点“走出去”企业外派人员在签证时提供便利,给予长期签证或多次往返签证。简化外汇管理审批手续,对中方外汇投资额不超过 1000 万美元的境外投资项目,省级外汇管理部门直接出具外汇来源审查意见,并逐步向设区的市下放审查权限。适当延长境外带料加工装配项目项下设备、技术、零配件、原材

料的出口收汇核销期限,给予境外承包工程项目必要、合理的用汇和更加便利的外汇核销手续。海关、出入境检验检疫、税务、公安等部门在全面落实国家鼓励“走出去”政策的基础上,积极研究制定具体的便利化管理措施。

(六)完善“走出去”信息咨询服务网络。加强对“走出去”国家地区法律、法规和政策的研究,加强“走出去”公共信息服务,及时发布国家和我省“走出去”的政策,提供可靠、权威的境外市场需求、投资环境、法律法规、企业资信信息。加强与我国驻外使(领)馆、外国驻华使(领)馆的联系,加强与我省对外友好省州(城市)、友好组织、海外华侨组织和商会的联系,充分利用国家外交资源和商务资源,把握外事交往中的合作机会,更加有效地开展国际合作与交流。充分发挥行业协会在信息服务、业务咨询、行业自律等方面的作用,构建市场化、社会化、国际化的涉外中介组织支持体系,更好地为企业“走出去”提供支持服务。

(七)加快对“走出去”人才的培养引进。进一步加强“走出去”人才培养引进的规划制定和实施工作,充分发挥境内外著名高校、企业、行业协会和中介组织的作用,实行政府资助和企业自我培养相结合,强化对跨国经营人才的培训,造就一批通晓国际经济运行规则、熟悉当地法律法规、具有国际市场开拓能力的复合型跨国经营管理人才队伍。建立国际经贸人才库,积极引进留学、就业海外的专业人才,注重吸纳具有丰富实践经验的“走出去”高层次人才。鼓励境外企业聘用所在国的专门人才,逐步推进企业经营管理“本地化”。

(八)培育壮大“走出去”的经营主体。坚持国有与民营企业并举、大中小企业并举、传统产业企业与高新技术企业并举,壮大“走出去”的队伍主体。加强对企业“走出去”的分类指导,鼓励和支持有条件的国有、集体、民营、外资等各类所有制企业积极有效地参与国际经济技术合作。加大对民营企业“走出去”的支持力度,授予符合条件的民营企业对外承包工程和对外劳务合作经营资格,积极推荐优势民营企业到境外上市融资,为民营企业提供政策、信息、咨询和人才支持。积极探索创新境外投资企业的管理和激励机制,逐步建立与国际化经营相适应的管理机制和分配制度,增强企业对国外环境的适应能力和存续能力。加快国有企业改革步伐,进一步完善现代企业制度和产权制度,推进体制、机制和管理创新。

五、加强和改善对“走出去”工作的管理

为加强对“走出去”工作的组织领导,省政府确定成立由发展改革、经贸、公安、财税、人事、国资、外经贸、外事、金融、外汇管理、海关、出入境检验检疫等部门组成的省实施“走出去”战略协调领导小组,由分管副省长任组长,领导小组下设办公室,办公室设在省外经贸厅。领导小组定期召开成员会议,沟通情况,交流信息,研究解决实施“走出去”战略中的重大问题,推动“走出去”战略顺利实施。各地、各部门要进一步转变思想观念,增强合作和服务意识,为企业“走出去”营造良好的社会氛围。

要健全“走出去”的监管和风险防范机制,搞好境外投资管理制度化建设。加强项目前期风险评估和可行性论证,提高决策的科学性。加强项目实施过程中的监管跟踪,做好境外企业绩效考核和联合年检,提高监管工作的有效性。规范境外投资行为,从资金筹措、投资实施、经营管理、债务偿还、经营风险等各方面落实责任制。建立健全境外项目法人责任制,明确经营者对企业资产的保值增值责任。健全企业的母子公司管理体制,母公司依法对境外投资履行出资人职责。完善国有及国有控股企业境外投资的内控机制,实行重大资金调度、重大财务事项备案制度和报批制度。对国有及国有控股企业境外投资的核准,应事先征求国有资产监督管理部门的意见。

加强对“走出去”人员的安全保障,完善外派劳务安全保障联席会议制度,健全境外突发事件预警和应急处理机制。规范外派劳务市场经营秩序,建立对外承包劳务企业信用评价制度,打击各类非法外派劳务中介组织,保护外派劳务人员合法权益。按照“谁派出、谁负责”的原则,加强对出境人员的安全教育培训,提高出境人员的安全防范意识和应对本领。指导“走出去”企业加大安全投入,建立完善境外企业(项目)各

项安全制度和必要的防范设施,保护驻外人员的人身安全和合法权益。

建立“走出去”工作考核评价体系,将“走出去”各项业务指标纳入外经贸工作目标一并考核,建立全省“走出去”先进企业排行榜,大力宣传境外投资、对外承包工程、对外劳务合作等先进企业典型。

各市、各有关部门要根据本意见精神,结合各自实际,尽快制定相应的实施细则和配套方案,切实把我省加快实施“走出去”战略的各项政策措施落到实处。

山东省人民政府

二〇〇五年十月二十八日

(稿件来源:《山东政报》2005 年第 22 期)

中华人民共和国商务部政府网站

(WWW.mofcom.gov.cn)

——中国商务领域门户网站

中华人民共和国商务部政府网站(www.mofcom.gov.cn,以下简称网站)是中国政府发布商务政策法规,公布经济信息,提供公共商务信息服务的官方网站和重要平台。

网站实行“单位组网、网站组栏”的管理模式,拥有包括商务部机关、中国驻外经商机构、驻各地特派员办事处等单位在内的 300 多个子站点,全方位地为公众提供公共商务信息服务。网站作为中国商务部的对外窗口,实现了与国务院各部委、各进出口商会、全国县级以上商务主管部门、经济技术开发区等近 5000 个网站的链接,日平均点击 300 多万次,已经成为海内外商务界人士了解中国商务政策、获得最新商务信息的首选网站,成为面向世界的中国商务领域的门户网站。

网站设有新闻发布、政策发布、地方经贸、驻外报道、经济信息、网上政务、重要专题、统计资料、商务数据库、网上广播和公众留言等栏目,及时、全面地报道最新国内外商务新闻、动态;直接权威地公布新制定或清理修订的中国商务法规政策;准确公告商务部组织机构;及时发布中国商务统计数据等政务信息。

网站为中英文双语,随时为世界各国、各地区从事商务管理和经营活动的各类机构和企业,提供了解中国商务领域政策和市场信息的机会。网站在中国政府上网工程中被评为“政府上网工程最佳网站”。

网站由中华人民共和国商务部信息化司主管。

网站地址:www.mofcom.gov.cn

联系电话:(010)65121919

传 真:(010)65198455

地 址:北京市东长安街 2 号

邮政编码:100731

《中国对外经济贸易文告》简介

《中国对外经济贸易文告》(以下简称《文告》)的前身为《中华人民共和国对外贸易经济合作部文告》,创刊于1993年,2002年6月经国务院批准更名。《文告》汇集刊登全国人大、国务院、各地方和各部门已按现行规定公布的所有有关或影响货物贸易、服务贸易、与贸易有关的知识产权(TRIPS)和外汇管制的法律、法规及其它措施等相关信息,并作为我国政府向WTO及其成员通报咨询和WTO对我贸易政策审议的官方刊物。

同时《文告》还承担商务部公报的职能。根据《中华人民共和国立法法》的相关规定,在《文告》上公布的由商务部制定的有关国内外贸易和国际经济合作方面的规章文本为标准文本,具有法律效力。

《文告》是了解中国国内外贸易和国际经济合作相关法律、法规、规章和其他措施的官方指定刊物,由商务部办公厅负责编辑,每周出版1—2期,不固定页码,全年出版不超过80期。

从2004年起《文告》简体中文版通过商务部政府网站(www.mofcom.gov.cn)向全社会免费赠阅。

《中国对外经济贸易文告》办公室联系方式:

地址:北京市东长安街2号 邮编:100731

电话:010-65198095,65198096

传真:010-65198094

Email:gazette@mofcom.gov.cn

主管部门:中华人民共和国商务部

主办单位:中华人民共和国商务部办公厅

编辑发行:《中国对外经济贸易文告》办公室

国内统一刊号:CN11-4893/D
